



## Stranger in a Strange Land

Parasha: Chayei Sarah - חיי שרה: "Life of Sarah"

Torah : Genesis 23:1-25:18

Haftarah : I Kings 1:1-31

Gospel : Matthew 2:1-23

### Thought for the Week:

The author of the book of Hebrews inferred from Abraham's statement "I am a stranger and a sojourner among you" that Abraham was seeking after Messianic Jerusalem and the kingdom of heaven on earth.

### Commentary:

I am a stranger and a sojourner among you  
... (Genesis 23:4)

Abraham was a stranger in Canaan without any property of his own. He did not have a family tomb. He had to purchase property from the locals to bury his beloved wife Sarah. Abraham approached the Hittites who lived at Hebron and said, "I am a stranger and a sojourner among you." The author of the book of Hebrews paraphrased that statement in his remarks on Abraham's sojourn in Canaan:

By faith he lived as an alien in the land of promise, as in a foreign land, dwelling in tents with Isaac and Jacob, fellow heirs of the same promise; for he was looking for the city which has foundations, whose architect and builder is God. (Hebrews 11:9-10)  
Having confessed that they were strangers and exiles on the [land]. For those who say such things make it clear that they are seeking a country of their own. And indeed if they had been thinking of that country from which they went out, they would have had opportunity to return. But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God; for He has prepared a city for them. (Hebrews 11:13-16)

The author of the book of Hebrews inferred from Abraham's statement "I am a stranger and a sojourner among you" that Abraham was seeking after Messianic Jerusalem and the kingdom of heaven on earth. He looked for "the city which has foundations, whose architect and builder is God" and "a better country, that is, a heavenly one." If he had merely been seeking a homeland to call his own, he could have returned to Aram in Mesopotamia where his family still had holdings.

## Vreemdeling in een vreemd land

Sidra: Chayei Sarah - חיי שרה: "Het leven van Sarah"

Tora: Genesis 23:1-25:18

Haftara: I Koningen 1:1-31

Evangelie: Matteüs 2:1-23

### Gedachte voor de week:

De auteur van het boek Hebreëen leidde uit de verklaring van Abraham "Ik ben een vreemdeling en bijwoner bij u" af dat Abraham naar het Messiaanse Jeruzalem en het koninkrijk der hemelen op aarde zocht.

### Commentaar:

Ik ben een vreemdeling en bijwoner bij u ...  
(Genesis 23:4)

Abraham was een vreemdeling in Kanaän zonder enig eigen bezit. Hij had geen familiegraf. Hij moest van de lokale bevolking onroerend goed kopen om zijn geliefde vrouw Sara te begraven. Abraham benaderde de Hethieten, die in Hebron leefden en zei: "Ik ben een vreemdeling en bijwoner bij u." De auteur van het boek Hebreëen parafraseerde die verklaring in zijn opmerkingen over Abrahams verblijf in Kanaän:

Door het geloof verbleef hij als vreemdeling in het land der belofte, als in een vreemd land, in tenten wonende met Isaak en Jakob, mede-erfgenamen van dezelfde belofte; want hij was op zoek naar de stad die fundamenten heeft, waarvan de architect en bouwer God is. (Hebreëen 11:9-10)  
Beleden hebbend dat zij vreemdelingen en ballingen op het [land] waren. Want degenen die zulke dingen zeggen maken duidelijk dat ze een eigen land zoeken. En inderdaad als ze dat gedacht hadden van dat land waaruit zij gingen, zouden zij gelegenheid gehad hebben om terug te keren. Maar zoals het is, zij begeerden een beter land, dat wil zeggen een hemels. Daarom is God niet beschaamd om hun God te heten, want Hij heeft voor hen een stad bereid. (Hebreëen 11:13-16)

De auteur van het boek Hebreëen leidde uit de verklaring van Abraham "Ik ben een vreemdeling en bijwoner bij u" af dat Abraham naar het Messiaanse Jeruzalem en het koninkrijk der hemelen op aarde zocht. Hij zocht naar "de stad die fundamenten heeft, waarvan de architect en bouwer God is" en "een beter land, dat wil zeggen een hemels." Als hij alleen maar op zoek was naar een eigen vaderland, kon hij teruggegaan zijn naar Aram in Mesopotamië waar zijn familie nog steeds bezittingen had.

Abraham had plenty of opportunities to return to Aram, and later in this parashah, he sends his servant Eliezer back there. That being the case, why did Abraham and Sarah choose to live as nomads and strangers on a little scrap of a promised land that they themselves were not going to inherit? The author of the epistle to the Hebrews says, "These died in faith, without receiving the promises, but having seen them and having welcomed them from a distance, and having confessed that they were strangers and exiles on the earth" (Hebrews 11:13). They lived as strangers and exiles in the land of Canaan, but they did so confident in the future inheritance. They sought the promised land of the Messianic Era. They anticipated the transcendent, "holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband" (Revelation 21:2).

Abraham had tal van mogelijkheden om naar Aram terug te keren, en verderop in deze sidra, stuurt hij zijn knecht Eliëzer er naar terug. Waarom kiezen Abraham en Sara dan in zo'n geval om als nomaden en vreemdelingen te wonen op een klein stukje van een beloofd land dat ze zelf niet gingen erven? De auteur van de brief aan de Hebreëen zegt: "Dezen zijn in het geloof gestorven, zonder daarvoor de beloften te krijgen, maar ze gezien en verwelkomd hebbend vanop een afstand, en beleden hebbend, dat zij vreemdelingen en ballingen op de aarde waren" (Hebreëen 11:13). Zij leefden als vreemdelingen en ballingen in het land Kanaän, maar ze vertrouwden zoveel op de toekomstige erfenis. Zij zochten het beloofde land van het Messiaanse tijdperk. Zij verwachtten de alles overtreffende, "heilige stad, het nieuwe Jeruzalem, neerdalen van God uit de hemel, gereedgemaakt als een bruid die voor haar man sierlijk gemaakt is." (Openbaring 21:2).

© 2012 First Fruits of Zion, Inc. | All Rights Reserved

Printed from: [http://ffoz.org/resources/edrash/chayei\\_sarah/stranger\\_in\\_a\\_strange\\_land.php](http://ffoz.org/resources/edrash/chayei_sarah/stranger_in_a_strange_land.php)